

Číslo zmluvy: 203/2016

**Zmluva
o usporiadaní divadelného predstavenia**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
medzi:

Názov:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Štatutárny orgán:	Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ
Osoba oprávnená vo veci plnenia zmluvy:	Doc. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
IČO:	00164763
IČ pre DPH:	SK 2020829954
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	
BIC	
Právna forma:	príspevková organizácia pôsobiaca na základe zákona č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení zákona č. 103/2014. Z. z. o divadelnej činnosti a hudobnej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov

(ďalej len „SND“)

a

Organizátor:	Národné osvetové centrum
Sídlo:	Námestie SNP č. 12, 812 34 Bratislava
Štatutárny orgán:	PhDr. Jana Kresáková, generálna riaditeľka
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	
Právna forma:	príspevková organizácia pôsobiaca na základe Zriaďovacej listiny, vydanej Ministerstvom kultúry SR MK-3852/2008-10/15243
IČO:	00164615
IČ DPH:	SK2020829888
DIČ:	2020829888
Kontakt:	andrej.kotlarik@nocka.sk

(ďalej len „Organizátor“)

**Článok 1
Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia činoherným súborom SND v rámci Folklorneho festivalu Východná 2016 (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie hry **Ján Palárik: Dobrodružstvo pri obžinkách** na Veľkej scéne amfiteáter areálu vo Východnej dňa 30. júna 2016 o 20.00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie“). SND vyhlasuje, že má, podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“), vyporiadané všetky autorské práva podľa článku 4 bod 4.8 tejto zmluvy.
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa článku 2 bod 1.2 tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

Článok 2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

2.1 SND sa zaväzuje:

- a) uskutočniť divadelné predstavenie formou verejného vykonania divadelnej hry ,
- b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelného predstavenia,
- c) zrealizovať pred divadelným predstavením stavbu scény, svetelnú a hereckú skúšku,
- d) po divadelnom predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
- e) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických pracovníkov z Bratislavy do Východnej a naspäť,
- f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Východnej a naspäť,
- g) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
- h) poskytnúť usporiadateľovi propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
- i) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracieho priestoru , požiadavky na služby technického personálu a organizačné požiadavky (všetko ako príloha č. 1 tejto zmluvy),
- j) z odmeny podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy vyporiadať všetky svoje finančné záväzky spojené s uskutočnením divadelného predstavenia, okrem záväzkov podľa článku 3 bod 3.2 tejto zmluvy.

2.2 Usporiadateľ sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť organizáciu divadelného predstavenia v súlade s požiadavkami SND podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a s ohľadom na charakter a povahu divadelného predstavenia a reálny počet divákov,
- b) zabezpečiť a uhradiť priestory na stavbu scény, skúšku a uskutočnenie divadelného predstavenia vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy,
- c) zabezpečiť a uhradiť služby kvalifikovaných pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií podľa prílohy č.1 tejto zmluvy,
- d) zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu podľa platných bezpečnostných predpisov vzťahujúcich sa na podujatia tohto charakteru, s ohľadom na charakter a povahu podujatia a reálny počet divákov,
- e) zabrániť v účasti na divadelnom predstavení osobám pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok, zabrániť rušeniu divadelného predstavenia nevhodným správaním, zabezpečiť aby takého osoby boli okamžite odvedené mimo priestor hľadiska,
- f) zabezpečiť počas priestorovej skúšky a divadelného predstavenia minimalizáciu okolitého hluku a ruchu. A to najmä vypnutie akéhokoľvek zvukového zdroja (televízia, rádio a pod.), ktorý by rušil priestorovú skúšku alebo divadelné predstavenie,
- g) zabezpečiť a uhradiť ochranu majetku SND a účastníkov hostovania počas prípravy a realizácie predstavenia, vrátane ochrany Veľkej scény amfiteátru v noci z 29.6.2016 na 30.6.2016.

- h) zabezpečiť priami prístup nákladného vozidla s dekoráciou k miestu konania divadelného predstavenia,
 - i) zabezpečiť parkovacie miesta pre 2 autobusy, 2 nákladné auto pri mieste konania divadelného predstavenia (1 vozidlo nad 3,5 t, 1 vozidlo do 3,5 t),
 - j) zabezpečiť a uhradiť ubytovanie pre 32 technických pracovníkov v minimálne 3* hoteli alebo penzióne nasledovne: 1 noc (29.6 - 30.6.2016) 2 x jednoposteľová, 15 x dvojposteľová izba.
 - k) zaslať prostredníctvom elektronickej pošty do 20 pracovných dní od uskutočnenia divadelného predstavenia informáciu o hrubej tržbe ekonomickému oddeleniu organizácii kolektívnej správy práv LITA (kontaktná osoba v LITA: pani Beranová, beranova@lita.sk).
- 2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými ich organizátor vopred oboznámil.

Článok 3 **Finančné podmienky**

- 3.1 Usporiadateľ zaplatí SND za uskutočnené divadelné predstavenie podľa tejto zmluvy odmenu vo výške **13 000,- EUR** (slovom: trinásťtisíc eur). Usporiadateľ uhradí odmenu na základe faktúry vystavenej SND do 14 pracovných dní po uskutočnení divadelného predstavenia. V prípade, že usporiadateľ neuhradí faktúru včas, je SND oprávnené uplatniť voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť jednorazové licenčné poplatky do 14 pracovných dní nasledovne:
- a) jednorazový poplatok vo výške **200,- EUR** (slovom: dvesto eur) organizácii kolektívnej správy LITA, autorská spoločnosť, Mozartova 9, P.O. BOX 28, 810 01 Bratislava 11, na účet číslo IBAN: SK17 0200 0000 0000 0103 2012, SWIFT: SUBASKBX, Všeobecná úverová banka a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava,
 - b) jednorazový licenčný poplatok pre choreografa vo výške **305,- EUR** (slovom: tristopäť eur) Jaroslavovi Moravčíkovi, Fláviiovská 12, 851 10 Bratislava, na účet číslo IBAN: SK56 0900 0000 0000 1052 7957; Slovenská sporiteľňa a.s.,
 - c) jednorazový licenčný poplatok pre režiséra vo výške **200,- EUR** (slovom: dvesto eur) z hrubej tržby Jakubovi Nvôtovi, V. Clementisa 16, 917 01 Trnava, na číslo účtu IBAN: SK44 7500 0000 0040 2002 3216, Tatrabanka a.s.,
- 3.4 Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria usporiadateľovi.
- 3.5 Príjmy z predaja programov k divadelnému predstaveniu patria SND. SND si zaisti osobu poverenú predajom programu a spravovaním tržby z predaja programov.

Článok 4 **Všeobecné podmienky**

- 4.1 Usporiadateľ môže zmluvne dohodnuté divadelné predstavenie zrušiť bez udania dôvodu len v termíne stanovenom podľa tohto bodu zmluvy. V prípade, že usporiadateľ zruší z viny na jeho strane dohodnuté divadelné predstavenie najneskôr do 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť SND náhradu škody vo výške 50% z odmeny stanovenej v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, že usporiadateľ zruší z viny na jeho strane dohodnuté divadelné predstavenie neskôr ako 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť SND náhradu škody vo výške 75% z odmeny stanovenej v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Písomné oznámenie o zrušení divadelného predstavenia musí usporiadateľ zaslať SND poštou, pričom rozhodujúci je dátum odoslania.
- 4.2 V prípade neuskutočnenia divadelného predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických a organizačných podmienok zo strany usporiadateľa, zaväzuje sa usporiadateľ nahradiť SND škodu v plnej výške odmeny stanovenej v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy.
- 4.3 Usporiadateľ nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod divadelného predstavenia. SND alebo umelecký vedúci zájazdu má právo prerušiť divadelné predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas divadelného predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude divadelné predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného sa správania divákov zaväzuje sa usporiadateľ uhradiť SND náhradu škody v plnej výške odmeny stanovenej v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy.
- 4.4 Usporiadateľ má právo po dohode so zástupcom SND posunúť začiatok divadelného predstavenia na neskoršiu hodinu z dôvodu nepriaznivého počasia. Usporiadateľ môže po dohode so zástupcom SND divadelné predstavenie z dôvodu nepriaznivého počasia na 15 minút maximálne však 20 minút prerušiť a následne v ňom pokračovať.
- 4.5 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu nepriaznivého počasia, SND patrí nárok na uhradenie nákladov vynaložených v súvislosti s účasťou na podujatí, a to najmä nákladov na dopravu, ubytovanie, diéty, odmeny účinkujúcich, prípadne iných osôb zúčastnených na divadelnom predstavení podľa tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. O zrušení divadelného predstavenia z dôvodu nepriaznivého počasia rozhoduje usporiadateľ spoločne so zástupcom SND, v prípade ak nedôjde k dohode medzi Usporiadateľom a SND, je smerodajné stanovisko SHMU (http://www.shmu.sk/dynamic/meteo/vystrahy/v2/vystrahy_legenda.php?page=987&lang=sk) o stave počasia na danej časti územia, kde sa má divadelné predstavenie konať, najmä ak SHMU vydá pre danú oblasť výstrahu 1 – 3 stupňa (najmä výstrahu pred búrkou). V prípade, že sa odohrá minimálne 60 minút z divadelného predstavenia od jeho skutočného začiatku, bude sa divadelné predstavenie považovať za odohrané a usporiadateľ uhradí SND odmenu dohodnutú v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy.
- 4.6 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.7 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny divadelného predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru po dohode s usporiadateľom.
- 4.8 Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke 3 minút, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu divadelného predstavenia. Usporiadateľ môže urobiť audiovizuálny záznam divadelného predstavenia pre archívne účely (ďalej len

„záznam“), ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.

Článok 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 5.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 5.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie hostovania SND.
- 5.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 5.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.6 Na skutočnosti touto zmluvou neupravené sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon, prípadne ustanovenia iných právnych predpisov vzťahujúcich sa na daný právny vzťah.
- 5.7 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).

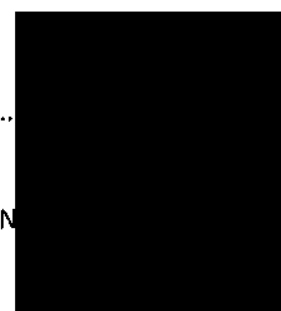
V Bratislave:.....



Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry Slovenského národného divadla

Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ
Slovenské národné divad

V Bratislave:



N.....um

Technické a organizačné zabezpečenie hostovania SND

1.Časový harmonogram hostovania

29.6.2016

15.00 - príchod technických pracovníkov do Východnej, ubytovanie

17.00 - odchod do amfiteátra a príprava predstavenia (stavba, svietenie, zvučenie)

20.00 - skúška osvetlenia a ozvučenia

30.6.2016

16.00 - priestorová a zvuková skúška umeleckého súboru

18.30 - vstup divákův do hľadiska

20.00 - plánovaný začiatok predstavenia

po skončení predstavenia - búranie a nakladanie dekorácie, odchod techniky a súboru do Bratislavy

2. Technické požiadavky hostovania

Osvetlenie

Svetelný pult s tyristorovými jednotkami (ADB Freedom)

30 ks PC 2 kw – predné svetlá

22 ks hláv (pohyblivých reflektorov) CMY, strobo, fokus, zoom, frost

6 ks spredu, 6 ks zozadu, 3 ks zľava, 3 ks sprava a 4 ks zvrchu

Služba osvetľovačov: základný personál od firmy, ktorá bude dodávať osvetľovaciu techniku

Ozvučenie

PA ozvučenie adekvátne k danému priestoru

Mixažny pult 32 in, AUX monitoring na javisko

25 mikroportov s mikrofónmi telovej farby na lepenie na tvár s ochranou proti vetru, body packy

s klipsami na upevnenie za opasok vrátane batérií na skúšku a predstavenie

Služba zvukárov: základný personál od firmy, ktorá bude dodávať ozvučovaciu techniku

Scéna

Praktikáblová zostava Nivtec, výška 100 cm, 28 kusov

Šatne

Šatne pre 37 účinkujúcich.

Minimálne 9 šatní:

2 šatne pre tanečníkov (1 mužská, 1 ženská), minimálne 2 šatne pre komparz (1 mužská, 1 ženská),

minimálne 1 šatňa pre hudobníkov, minimálne 4 šatne pre účinkujúcich.

Iné

Použitie LED panelov na bočných javiskách a vzadu na javisku.

V Bratislave:

Doc. Roman Polák

riaditeľ Činohry Slovenského národného divadla

Mgr. art. Marián Chudovský

generálny riaditeľ

Slovenské národné divadlo

V Bratislave: ...

Ková

erka

zentrum